



TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

1991-yildan
chiqa boshlagan

2020-yil. 4-son.

ISSN 2010-5584

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ
ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE
TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

til_adabiyot@mail.ru www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.ru www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.ru www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.ru www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.ru www.tilvaadabiyot.uz



Ushbu son



Dolzarb mavzu

Davlat tilining nufuzi
va mavqeyi: uni tubdan
oshirishda qanday dolzarb
muammo va to'siqlar
mavjud?

3
bet



Dars - muqaddas

Ravishlarning yasalishi

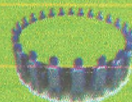
12
bet



Tadqiqotlar

Reduplikatsiyaning
gap kommunikativ
tuzilishidagi o'rni

45
bet



Актуальное слово дня

«Никто не забыт, ничто
не забыто»

49
bet



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2020-yil, 4-son.

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Tahrir hay'ati:

Sherzod SHERMATOV
Dilshod KENJAYEV
Maqsudxon YO'LDOSHEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Nargiza RAHMUNQULOVA
Yorqinjon ODILOV
Mamatqul JO'RAYEV
Nasirullo MIRKURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinbosari)

Nilufar Namozova

Jamoatchilik kengashi:

Muhammadjon ALIYEV
Ergesh ABDUVALITOV
Manzura DADAXO'JAYEVA
Ehson TURDIQULOV

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ullar:

Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Yuliy MUSURMANOVA

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.

Telefon: (98) 121-74-16,

(71) 233-03-10,

(71) 233-03-45,

(71) 233-03-67.

e-mail: til_adabiyot@umail.uz

veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar "Til va adabiyot ta'limi"dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnalda nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqrib qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 20.04.2020-yilda topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84¹/₈. Shartli bosma tabog'i 6,0. "Times" garniturasida. 10, 11 kegl. "SANO-STANDART" MCHJ bosmaxonasida chop etildi. Manzil: Toshkent sh. Olmazor tum., Shiroq ko'chasi. Buyurtma № 117/C. Adadi 3900 nusxa. Bahosi kelishilgan narxda.

1991-yildan chiqa boshlagan

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

LANGUAGE AND LITERATURE

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

MUNDARIJA

DOLZARB MAVZU

Nusratullo JUMAXO'JA. Davlat tilining nufuzi va mavqeyi: uni tubdan oshirishda qanday dolzarb muammo va to'siqslar mavjud?	3
Umid XODJAMQULOV. "Maktab-laboratoriya": Toshkent viloyati tajribasi	6
Bashorat BAHRIDDINOVA. O'zbek o'quv lug'atligi istiqbollari	8

ADABIY TAQVIM

Dilfuza AVAZOVA. Abdulla Oripov izlagan uzuk	10
--	----

DARS MUQADDAS

Luiza MEYLIYEVA. Ravishlarning yasallishi	12
Gulchehra ORTIQOVA. Eng faol tadbirkor	14
Saida UMAROVA. How to teach young learners in english in primary classes	16

NAVOLDAN NAVOLAR KELUR

Asror MO'MIN. Qush tili	17
-------------------------	----

ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR

Nazokat JIYANOVA. Og'zaki va yozma savodxonlikka qanday erishish mumkin?	19
Muazzam DEDAXANOVA. "Ifodalilik va ko'chilmalar" nazariyasi umumta'limda	20

TILSHUNOSLIK

Jumanazar ABDULLAYEV. Insoniyatning eng buyuk kashfiyoti nima?	23
--	----

TARIMSHUNOSLIK

Mohira OTABOYEVA. Bolalar va olimlarni boshda turishga o'rgatgan ertak	24
--	----

TAHLIL

Dilmurod ISLOMOV. Eng qadimgi, eng buyuk va umrbog'iy qo'shiq	27
Dilnavoz TOSHNAZAROVA, Anaxon IBRAGIMOVA. "So'z birikmalari" ta'rifi yangicha yondashuv	29
Iroda ERNAZAROVA. Muallif so'z ijodkorligi tushunchasi	31
Oybihi ISKANDAROVA. Chingiz Aytmatov ijodida fojialar talqini	32
Ozoda DADAJONOVA. Muhammad Yusuf she'riyatida maqollar	34
Shoir RAXIMOVA. "Davlatyorbek" dostonining o'zbek versiyasi	35
Sharofat BO'RIBAYEVA, G'ayrat HAPIZOV. Passiv konstruksiyalarining sintaktik klassifikatsiyasi va ularning o'zbek tilida ifodalanishi	36
Nigora URALOVA. Tarixiy haqiqatning badiiy talqini	38

METODIK TAVSIYA

Shahodat OBIDOVA, Shohista JO'RAYEVA. Ingliz tili darslarida fanlararo bog'liqlikni reallashtirish	40
Nodira GAPPAROVA. Nemis tili mashg'ulotlarida gapirishni o'rgatish tajribasidan	41

TADQIQOTLAR

Durdona EGAMNAZAROVA. Reduplikatsiyaning gap kommunikativ tuzilishidagi o'rni	43
Azamat URALOV. Kengaygan shakllarning til tizimidagi o'rni	45

QO'SHIMSHA MATERIAL

Alisher UBAYDULLAYEV. Cho'iponning "Kecha va kunduz" asarida frazeologizmlarning qo'llanilishi	47
Shahlo ALIMBAYEVA. Xalqning mental xususiyati tilida ham namoyon(mi?)	48

АКТУАЛЬНОЕ СЛОВО ДНЯ

Клара УСМОНОВА. «Никто не забыт, ничто не забыто»	49
---	----

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАТЕЛЯ

Азиза АРИПОВА. Роль информационно-коммуникационных технологий и Интернета в воспитании молодежи	51
Розанна АБДУЛЛАЕВА. Информационно-компьютерные технологии в образовательном процессе	52

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Барно КАДИРОВА. Лингвокультурологические особенности лексемы с семой «образ»	54
Беккенбауэр РЕЙМОВ, Айшолан НИЯЗОВА. Каракалпакские фразеологизмы, содержащие некротизм, на фоне национальных узоров	56

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Рубен НАЗАРЬЯН. Сюжетно-повествовательные различия в стихах и прозе русских классиков	58
Тарана ГАШИМОВА. Творческие взаимосвязи и параллели: Чингиз Айтматов и Бахтияр Вагабзаде	59
Улугмурод АМОНОВ. Новые грани творческого наследия Элбека	62
Людмила КОРОТЬКО. Человек и мир в трех песнях Булата Окуджавы	63
Зухриддин НУРИДИНОВ. Трагедия человека абсурда в творчестве Альбера Камю	66

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Светлана ИМ. Значимость морфонологических явлений во внутрикатегориальном словообразовании	68
--	----

ПРОБЛЕМЫ ПОИСКА РЕШЕНИЯ

Лола АКРАМОВА. Современный подход к преподаванию русского языка как иностранного	71
--	----

СВЕТ НЕГАСНУЩИХ ИМЕН

Анатолий ЛИХОДЗИЕВСКИЙ. «Логика и ясность, вот что создает прекрасный стиль»	73
--	----

ОБСУЖДАЕМ, СПОРИМ

Шавкат НИШАНОВ. Творческое самовыражение – основа педагогики	76
Феруза ТАШПУЛATOVA. Анкетирование как метод педагогического исследования	76
Дилфуза АБДУЛЛАЕВА. Преподавание и изучение иностранных языков	78

ВНЕКЛАССНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ

Лейла ТАГИЕВА. Творческий вечер, посвященный узбекскому писателю Абдулле Кадыри	79
---	----

TIL VA ADABIYOT
TA'LIMI
JURNALI

jurnali

O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining Filologiya va Pedagogika fanlari bo'yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashr.

<https://buxdu.uz>

Улугмурод АМОНОВ,

доктор философии (PhD) по филологическим наукам, старший преподаватель Бухарского государственного университета

НОВЫЕ ГРАНИ ТВОРЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ ЭЛБЕКА

Элбек (Машрик Юсупов) – представитель исследовательского периода становления узбекской фольклористики, в основном занимавшийся сбором материалов устного народного творчества. Кроме того, он знаменит как народный поэт. За свою короткую (40 лет) жизнь Элбек сумел оставить нам большое художественное наследие. Его стихи, рассказы, басни, поэмы и замечательные переводы актуальны и в настоящее время. Каждое его произведение – это неповторимый своеобразный жемчуг. Его сборник басен «Армуғон» («Дар, подарок») отличается своими яркими народными поговорками, а его книги «Меҳнат куйлари» («Музыка труда»), «Ғунчалар» («Бутончики»), «Чирчик бўйларида» («На берегах Чирчика»), «Ашулалар тўплами» (Сборник песен), «Болалар кўшиғи» («Детские песни»), «Шеърлар тўплами» (Сборник стихов) имеют своеобразный стиль и форму, что является показателем их художественного достоинства. С точки зрения народной стилизации заслуживают признания его поэтические поэмы «Ўзал қиз» («Красивая девушка», 1927), «Ўтмишим» («Мое прошлое», 1929), «Чирчик» (1929), «Тозагул» («Свежие цветы», 1934), «Ўзбекистон» (1934), «Богбон» («Садовник», 1935), «Мерган» («Стрелок», 1935).



Элбек
(1898–1942)

Элбек знаменит как любимый детский поэт. Его сборник стихов «Армуғон», написанный простым, общедоступным языком, стал бесценным подарком для детей, которым пользуется и нынешнее поколение. Поэт не только собирал народные сказки и публиковал их в сборнике «Эртақлар» («Сказки», 1935), но и сам писал сказки. Чтобы повысить свою квалификацию в этом направлении, он переводил на узбекский язык сказки мировой литературы, в частности сказки А.С.Пушкина «Сказка о рыбаке и золотой рыбке», «Сказка о попе и его работнике Балде», а также многие басни И.А.Крылова.

Детские годы поэта были тяжелыми, о чем он рассказал в поэме «Ўтмишим». Сюжет и духовные переживания героя поэмы напоминают знаменитые устные народные сочинения, певцы которых рассказывали о своих трудных годах детства:

Қарол бўлиб ишладим,
Бир бурда нон тишладим.
Турмушим кун-кун оғир бўлди, йиқилдим охир.
Кекса қари отамни, мунгли бояқиш онамни
Ўз холига ташладим.
Шаҳарга йўл бошладим.

(За кусок хлеба
Был хуже раба.
День за днем жизнь тяжелела,
Отправился в город, надежды лелея,
Оставив мать и отца с болью душевной.
Шел, мечтая о будущей счастливой жизни).

Изучение творчества Элбека началось в 80-х годах XX века. Первопроходцем стал литературовед Н.Кабулов, опубликовав в 1988 г. литературный портрет «Элбек», ставший первой попыткой создать творческий портрет поэта.

Элбек знаменит и как поэт-баснописец: он родоначальник жанра басен в новой узбекской литературе, если не считать некоторых басен Авлони, вошедших в учебники Х.Хамзы. Мастерство Элбека-баснописца заключается в том, что мечты и чаяния современного человека он смог выразить при помощи этого классического жанра.

Известно, что басня основывается на иносказательных образах. В своих баснях Элбек также придерживается данных принципов, в подтверждение чего приведем басню «Олақарға билан Курбақа» («Ворона и Лягушка»). Само название определяет героев басни, в которой Ворона хочет съесть Лягушку. Чувствуя близость конца, лягушка начинает хвалить ворону, превознося её вид, голос и ум. Использованные в речи лягушки тон, слова и выражения создают поэтический рисунок событий. Известно, что хвала всем по душе, она-то и спасла Лягушке жизнь.

Другая басня Элбека «Чивин билан Чумоли» («Комар и Муравей») воспевают трудолюбие:

Юк кўтариб кетаётган чумолиға
Йўлиқиб чивин, кулди унинг аҳволиға:
– Ҳой-ҳой очкўз, ўз қадрин билмас бояқиш!
Терлаб, чарчаб ишлайдирсан тинмай ёз, қиш.
Ишламасдан емаклик ҳам мумкинкан-ку,
Сен ҳам ахир менинг каби жониворсан-ку!

Шунда чумоли унга шундай жавоб қилди:
– Тўғри, сизлар ишламасдан топасизлар,
Қайда текин овқат бўлса, чопасизлар!
Ишламасдан озиқ топиш, бахтли бўлиш,
Бизча, тубанликдир, ундан яхши ўлиш [6. 140].

(Смеялся комар до упаду,
Увидев муравья-трудягу:
Эй! Ненасытный, пожалей хоть себя!
Зимой и летом трудишься в поте лица.
Можно же есть и без труда,
Ты такое же существо, как и я).
И в ответ комару сказал муравей:
Правда, что находишь еду без труда,
Летишь туда, где еда чужая.
По-нашему – это низость, лучше умереть,
Чем питаться не трудясь, за чужой счет).

Вопросы и ответы, разные взгляды и мировоззрение героев о труде составляют композиционный строй басни. Комар питается кровью людей, нанося им вред. И люди, пользующиеся плодами труда других, не лучше комара, о чем в народе говорят: на чужой каравай, рот не разевай.

Басня «Онгли эшак» («Разумный осел») некоторыми эпизодами напоминает узбекскую народную сказку «Сусамбиль». Главный герой басни – белый осел, служит у дехкана (крестьянина). Он был трудолюбивым, за что все хвалили его. Часто слыша лесть в свой адрес, осел начал чваниться и задумал уйти от хозяина. В сказке «Сусамбиль» тоже фигурирует осел, который убегает от хозяина за частые издевательства над ним. Белый осел уходит от хозяина в чистое поле, где вдоволь травы, и начинает беззаботно, счастливо жить. Но недолго длилась радость осла: в этих краях появился лев. А осел из сказки в лугах находит себе друзей, с которыми живет в согласии. Неожиданно у них появляются волки. Нетрудно заметить близость сюжетов

басни и сказки, но это только внешнее сходство, потому что далее они расходятся. Белый осел из басни считал себя самым умным, и когда увидел льва, плотно закрыл глаза думая, что так зверь не заметит его, в результате чего стал легкой добычей льва. Осел из сказки оказался умнее, он с помощью друзей спасся от волков. Элбек смог использовать сюжет народной сказки не только в другом жанре, но и в ином ракурсе.

Басни Элбека, основанные на этических ценностях, востребованы и в наше время.

Подводя итог, можно сказать, что творчество поэта, фольклориста и переводчика Элбека – неиссякаемое наследие, которых мы обязаны беречь, как дар великих предков.

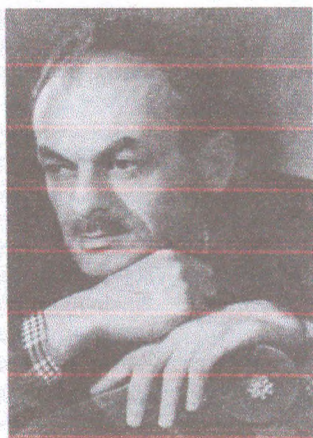
Людмила КОРОТЬКО,

учитель в частной школе города Красноярск, Российская Федерация

ЧЕЛОВЕК И МИР В ТРЕХ ПЕСНЯХ БУЛАТА ОКУДЖАВЫ

Бардовская песня имеет заголовок, что редко для Окуджавы. «Прощание с новогодней елкой» (1966) начинается с необыкновенного описания: «Синяя крона, малиновый ствол, звяканье зеленых». Последняя строчка свидетельствует о том, что шишки не настоящие, стеклянные. И это объясняет необычные цвета ели: она тоже искусственная, иссиня-зеленая, с малиново-коричневым стволом. Но дальше начинается настоящее: «Где-то по комнатам ветер прошел». Это – порыв ветра, который дует с порога, когда в комнату заносит что-то промоздкое. Но в песне – другое объяснение: «там поздравляли влюбленных». Новогодний праздник – это всегда встреча: всей семьи, родственников, где завязываются новые знакомства и прочее. Но это одно, конкретное объяснение. «Ветер прошел» – это действие стихии, пусть и комнатное. А стихия – дело нешуточное, она имеет дальнейшее продолжение: «Где-то он старые струны задел – тянется их перекличка...». Творчество, в том числе и музыка, тоже связано со стихией. Во всяком случае у Окуджавы они тяготеют к стихии, они природные, что мы покажем при анализе следующего стихотворения «Чудесный вальс». Перекличка – это и перекличка струн, и перекличка, существующая в службе, причем в некоей парадной службе.

Окуджава четко обозначил время своего стихотворения. Новогодняя елка – это примета нового, предвоенного времени. Но на самом деле это продолжение старой традиции: и в новом праздновании отголоски старого. Окуджава заставляет вспомнить о том, что этот праздник прежде всего служение, в том числе и церковное. Ожидание праздника было долгим, но каждый знает, что он (Новый год) или оно (Рождество) возникает внезапно. В старину (и отчасти сейчас) – это череда праздников: сначала Новый год, потом Рождество, далее святки, наконец,



Булат Шалвович
Окуджава
(1924–1997)

Крещение. Поэтому «Вот и январь накатил – налетел, бешеный как электричка». Это еще и неумолимость времени, абсурдный ход которого еще никто не сумел объяснить.

Тема служения будет продолжена и во втором куплете: «...мы тебе верно служили». Но до этого будет, как и в самом начале, сказано нечто необычное: «Мы в пух и прах наряжали тебя...».

Здесь вспоминается фразеологическое выражение «разодета в пух и прах», что чаще всего говорится о женщине, а не о елке. Это первый намек на служение женщине. От этого «прах» становится указанием на будущую трагедию: ведь новогодние и рождественские елки раньше сжигали. А что будет с женщиной? Пока всё идет празднично:

но: «Громко в картонные трубы трубя, словно на подвиг спешили». Окуджава здесь начинает нешуточную тему: что есть ритуал? Является ли он тем, что должно быть, или тем, что становится рутиной? Однозначного ответа пока нет.

Подвиг – дело великое, но слово «словно» превращает его в кукольное, кажущееся, и здесь этому есть объяснение. Новый год – это день, ставший всемирным детским праздником в честь последующего Рождества младенца Христа.

Далее, наконец, Окуджава подходит к своей главной теме – теме служения женщине, которую и должен в первую очередь воспевать бард (заметьте, что Окуджава это делал с редкой и совершенной настойчивостью): «Даже поверилось где-то на миг (знать, в простодушие сердечном) «женщины той очарованный лик» слит с твоим празднеством вечным». Праздник вечен, но служение, вернее вера в него, возникает только на миг. В скобках он оговаривает то, что существует в ритуале всерьез («знать в простодушие сердечном»), когда пусть на миг от-